

УДК 81:008(94+931)

DOI: 10.18384/2310-712X-2019-5-82-88

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ ТИПАЖ *BOGAN* В АВСТРАЛИЙСКОЙ И НОВОЗЕЛАНДСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Ощепкова В. В.

Московский государственный областной университет

141014, Московская обл., г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, д. 24, Российская Федерация

Аннотация. Статья посвящена изучению австралийского и новозеландского лингвокультурного типажа *bogan* (боган) и его конститутивных признаков. На основе анализа словарных дефиниций, описаний и толкований образа *bogan* (богана) в массовом сознании австралийцев даётся современная трактовка понятия в связи с эволюцией значения слова “*bogan*”. Среди узнаваемых типажей лингвокультуры Австралии фигурирует образ австралийца англосаксонского происхождения, взгляды, образ жизни и речь которого считаются грубыми, примитивными, и сам он воспринимается как человек малообразованный и малокультурный. Выделяют несколько подтипов боганов, в том числе – “*a cashed up bogan*” (разбогатевший боган). В зависимости от контекста это название может быть неодобрительным, самоуничижительным, а в последние годы – наполненным гордостью, ура-патриотизмом. Это типаж, противопоставлявший себя ценностям и установкам среднего класса в прошлом и отражающий меняющиеся отношения в обществе к этому социальному классу в Австралии. В лингвистической литературе этот типаж ещё не был объектом специального изучения.

Ключевые слова: лингвокультурный типаж, лингвокультура, конститутивный признак, эволюция значения слова «боган», концепт

LINGUOCULTURAL TYPE *BOGAN* IN AUSTRALIAN AND NEW ZEALAND LINGUOCULTURES

V. Oschepkova

Moscow Region State University

24 ulitsa Very Voloshinoy, Mytishchi 141014, Moscow Region, Russian Federation

Abstract. The article is devoted to the study of Australian and New Zealand linguocultural type *bogan* and its constituent characteristics. Analysis of dictionary definitions, descriptions of the image of *bogan* in Australian culture reveals modern interpretation of this notion in connection with evolution of the the word meaning. Among recognizable linguocultural types of Australian culture there is an image of an Australian of Anglo-Saxon descent poorly educated and lacking culture, whose views, way of life and speech are considered rude, primitive. There are several subtypes of bogans, including “*a cashed up bogan*”. Depending on the context this name could be considered as pejorative, self deprecating and lately as full of pride and patriotism. This type opposed itself to values and standards of middle class in the past and now reflects a changing

attitude to this social class in Australian society. This type hasn't been the object of special attention in linguistic literature as yet.

Keywords: linguocultural type, linguoculture, constituent characteristic, evolution of the meaning of the word *bogan*, concept

В ряду узнаваемых типажей лингвокультуры Австралии – *Aussie, Australian bloke, Larrikin, Ocker, Alf, Bodgies and widgies, Dero (Australian slang for a derelict person), Lad, Feral, Hoon, Sharpies, Westie, Yobbo* – обобщённые образы людей, черты которых хорошо знакомы австралийцам и новозеландцам. Среди них выделяется лингвокультурный типаж *bogan* – образ малообразованного и вульгарного человека, резко противопоставляющего себя взглядам и ценностям среднего класса. Под лингвокультурным типажом мы вслед за В. И. Карасиком понимаем типизируемую личность, представителя некой этносоциальной группы, узнаваемую по специфическим характеристикам вербального и невербального поведения и ценностной ориентации [1, с. 35].

Именно к таким лингвокультурным типажам относится *bogan* (боган). На улицах Мельбурна можно увидеть плакаты с изображением типичного богана. Это мужчина мужественного и одновременно отталкивающего вида с сигаретой во рту, пирожком с мясом, политым томатным соусом, в одной руке и банкой тёмного австралийского пива в другой. На руке у него татуировка с изображением бушрейнджера и разбойника Неда Келли. Как известно, пирожок с мясом считается национальной австралийской едой, и типичного австралийца иногда называют *a meat pie* (т. е. пирожок с мясом).

В представленной статье даётся комплексная когнитивно-дискурсив-

ная и лингвокультурологическая характеристика типажа «боган». Анализируется дискурсивная специфика его репрезентации, смысловые трансформации [2, с. 164]. Относя лингвокультурный типаж *bogan* к концептам особого рода, мы выявляем его языковые репрезентанты и выделяем в его структуре образную, понятийную и ценностную составляющие, это распространённый и легко узнаваемый типаж, не представляющий собой модельной личности и не служащий образцом для подражания, но достаточно длительное время входящий в концептосферу [1, с. 42; 3, с. 102–103].

В статье рассматривается определённый тип коммуникативного поведения, оказавший существенное влияние на формирование современной австралийской ментальности.

В австралийском и новозеландском сленге *bogan* (боган) – это человек, речь, одежда, взгляды и поведение которого отличаются грубостью и примитивностью. В зависимости от контекста это название может быть неодобрительным или самоуничижительным. В последние годы отношение к *bogans* (боганам) как социальной группе меняется, и их начинают воспринимать как людей, воплощающих истинно австралийские черты [5, р. 429–430].

Для выявления интерпретации понятийного компонента лингвокультурного типажа *bogan* мы рассмотрели словарные дефиниции, описания и толкования. Кроме того, материалом

для исследования послужила информация, размещённая в интернете на сайтах, порталах и личных страницах пользователей.

На основании анализа мы выделили следующие признаки в значении слова *bogan*: 1) принадлежность к низшим социальным слоям; 2) как правило, принадлежность к людям англосакского происхождения (редко, к аборигенам, связанным с преступным миром); 3) принадлежность к работникам физического труда; 4) невежественность и косность; 5) социальная неприемлемость; 6) проживание в пригородах больших городов; 7) приверженность антиавторитарным или ура-патриотическим взглядам.

В основе статьи следующие положения: 1) в коллективном австралийском сознании существует типаж «боган» – человек, поведение которого отличается от принятого у представителей австралийского среднего класса, вызывающий презрение и некоторое опасение; 2) отношение к богану в австралийской лингвокультуре двояко: высокомерное, презрительное, настороженное и боязливое, и одновременно, как к человеку, воплощающему черты «австралийскости» (возможно, не самые лучшие); 3) существует несколько подтипов богана в австралийской лингвокультуре; 4) характерные черты боганов зафиксированы в литературе, средствах массовой информации, кино; 5) есть типичные способы языкового обозначения богана.

С 1980-х гг. лингвокультурный типаж *bogan* стал олицетворять собой хорошо узнаваемую субкультуру и часто воспринимается как воплощение дурного вкуса. Это название стало особенно популярно в конце 1980-х гг., когда

героиня австралийского комического сериала “The Comedy Company”, девочка-подросток Кили Моул, называла боганом любого человека, который ей не нравился. В этой же программе был скетч о журнале под названием «Бог» / *Bogie* (пародия на «Вог» – *Vogue*), в котором действовали традиционные боганы. Его использовали в радиошоу.

Такой человек отказывается соответствовать принятым в среднем классе стандартам вкуса, кулинарным предпочтениям, видам отдыха, стилю одежды и особенностям речи, и его с предубеждением воспринимают некоторые группы населения. Существуют внешние приметы богана. Это определённые предметы одежды, такие как фланелевые рубашки, капюшоны, шорты, рабочая одежда известной австралийской марки, сапоги-угги, джинсы и чёрные леггинсы. Он обычно обожает свой автомобиль австралийского производства или сборки, гоняет на нём, не заботясь о соблюдении правил. Он любит классический рок, пристрастен к алкоголю. Боган не посещает стоматолога, поскольку это ему не по карману.

Этимология слова *bogan*, как свидетельствуют наиболее авторитетные словари австралийского варианта английского языка¹, неясна.

Австралийский национальный лексикографический центр (The Australian National Dictionary Centre (ANDC)) включил это слово в проект по созданию Австралийского словаря в 1991 г., утверждая, что лексикографы выяви-

¹ См.: Bogan // The Macquarie Dictionary; The National Dictionary. Sydney: The Macquarie Library Pty Ltd., 2009. P. 225; Bogan // The Australian modern Oxford dictionary / ed. F. Ludowyk, B. Moore. Melbourne, Oxford: Oxford University Press, 2003. P. 127.

ли самое раннее употребление этого слова в 1885 г. в сентябрьском выпуске журнала серфингистов¹.

Это слово входит в состав ряда топонимов в западном Новом Южном Уэльсе (New South Wales) – например, *Bogan Shire*, *the Bogan River* и в название небольшой деревушки *Bogan Gate*; название *Bogan Gate* произошло от местного аборигенного слова, означающего «место рождения уважаемого главы местного племени». Жители улиц с названиями *Bogan Place* и *Bogan Road* добились их переименования поскольку с этими названиями связаны отрицательные коннотации.

Как отмечает известная австралийская журналистка и критик Мел Кэмпбелл (Mel Campbell) в 2006 г. в статье для газеты “The Sydney Morning Herald”, *bogan* (включая “*cached-up bogan*”) – это расплывчатый концепт, часто используемый в рассуждениях об «австралийскости» и тех её проявлениях, которые тревожат и причиняют неудобство, и каждый австралиец немного боган². Это слово проводит границу между «нами» и «ими». Журналистка заявляет, что многие австралийцы утверждают, что точно знают, кто такой боган и каким характеристикам он может соответствовать, но чёткого набора его характеристик не существует. Говорящий предполагает, что определённый человек отличается

от него и менее культурен, чем он. Австралийский писатель Дэвид Николс (David Nichols), автор книги «Иллюзия богана» (*The Bogan Delusion*, 2011), пишет, что люди придумали это создание, которое не совсем человеческое существо, чтобы выразить межклассовую ненависть [4].

К XIX в. термин *bogan* стал восприниматься более благожелательно, обозначая человека, гордящегося своей неотёсанностью. В 2002 г. другая известная австралийская журналистка Мишель Гриффин заявила, что слово боган / *bogan* больше не используется как оскорбление, а служит своего рода показателем принадлежности к культуре «оззи» – *the ‘Aussie’ culture* (подлинно австралийской), – чем гордятся многие австралийцы-англосаксы. В прошлом, слово *bogan* выражало презрение, а сейчас «круто» быть боганом (*It’s ‘cool’ to be a bogan*)³.

Радиостанция “Triple J” объявила 28 июня 2002 г. национальным днём богана (“a National Bogan Day”) и отметила его исполнением музыки нескольких рок-групп. В 2002 г. появилась ставшая хитом песня “Nobody Likes A Bogan” (Никто не любит богана).

В 2007 г. Майкрософт признал слово *bogan* одним из двадцати разговорных слов, наиболее значимых для австралийских пользователей, и это слово было внесено в словарь Майкрософт Офис 2007.

В 2011 г. студенты-лингвисты новозеландского Оклендского университета на основе проведённого опроса вы-

¹ Meanings and origins of Australian words and idioms // Australian National University / School of Literature, Languages and Linguistics: [сайт]. URL: <https://slll.cass.anu.edu.au/centres/andc/meanings-origins/all> (дата обращения: 01.06.2019).

² Campbell M. Perhaps there’s a little bogan in everyone // Sydney Morning Herald: [сайт]. URL: <https://www.smh.com.au/national/perhaps-theres-a-little-bogan-in-everyone-20060608-gdnpim.html> (дата обращения: 22.07.2019).

³ Griffin M. Bogansville: meet the new in-crowd // The Age: [сайт]. URL: <https://www.theage.com.au/entertainment/bogansville-meet-the-new-in-crowd-20020716-gdue8z.html> (дата обращения: 01.06.2018).

явили разницу в отношении к этому слову между людьми младше и старше 30-ти лет. Более молодое поколение склонно считать этот термин положительным, а люди старше 30-летнего возраста расценивают его скорее как отрицательный. Слово включено в Оксфордский словарь английского языка в июне 2012 г.¹.

Типичного богана неоднократно изображали в нескольких австралийских телевизионных шоу. Так, в 2016 г. в фильме “Suicide Squad” (основанном на DC Comics) классический австралийский отрицательный персонаж Капитан Бумеранг (*Captain Boomerang*), обычно имеющий ослепительный вид, представлен в виде богана.

Популярный в интернете вебсайт² и ставшая бестселлером книга под названием «Что нравится боганам» / “Things Bogans like” (2011)³ содержат 250 статей, посвящённых тому, что по вкусу богану, и утверждают, что в наши дни боган ассоциируется с доходом, классом, расой, родом и логикой поведения. Авторы продолжили изучение этой социо- и лингвокультурной группы и опубликовал книгу под названием «Боганомика: наука о том, почему боганы любят то, что они любят» / “Bogonomics: The Science of Why Bogans Like the

Things They Do” (2012)⁴. В ней описывается, как и почему изменился сам боган в XXI в. и его восприятие.

Слово *bogan* передаёт негативное отношение к англо-австралийцам, и поэтому средства массовой информации Австралии активно стараются придать этому слову положительное значение.

Так, например, был разработан «Тест на богана» (“The Bogan Test”), пройдя который, любой австралиец или новозеландец может определить, в какой степени он подпадает под категорию «боган»⁵.

Выделяют до девяти подтипов боганов, в том числе “cashed up bogan”, или распространённый акроним “CUB” (от “cashed up bogan”), т. е. «разбогатевший боган». В 2006 г. это название было предложено одним из исследователей рынка как название чернорабочих, которые стали получать большую зарплату и тратить её на дорогие и остро модные товары. В средствах массовой информации боганами называют, например, известного австралийского теннисиста Лейтона Хьюитта и его жену актрису Век Картрайт⁶.

Австралийская компания «Кеслер» (Kaesler) выпускает красное сухое вино

¹ Bogan breaks into Oxford dictionary // News.com.au. URL: <https://www.news.com.au/news/bogan-breaks-into-oxford-dictionary/news-story/d8a60156e169e4d39ac85a41de9af4f2> (дата обращения: 01.06.2018).

² См.: Things Bogans likes [Электронный ресурс]. URL: <https://thingsboganslike.com> (дата обращения: 01.07.2019).

³ Things Bogans Like: Tribal tats to reality tv: how to recognise the twenty-first century bogan / E. C. McSween, E. Hubbard, F. Johnson, H. McKenzie-Smythe, I. De Milo, M. Jayfox. Australia and New Zeland: Hachette Australia, 2011. 303 p.

⁴ Bogonomics: The Science of Why Bogans Like the Things They Do / E. C. McSween, E. Hubbard, F. Johnson, H. McKenzie-Smythe, I. De Milo, M. Jayfox. Hachette Australia, 2012. 336 p.

⁵ Kippist L. You're a bogan too. Just take this test // News.com. URL: <https://www.news.com.au/lifestyle/relationships/youre-a-bogan-too-just-take-this-test/news-story/5905adfc297a6bd7a3357fd566da037e> (дата обращения: 01.07.2019).

⁶ Snobbery alert: the ‘Cub’ is busy turning Melbourne into Boganville // The Age: [сайт]. URL: <https://www.theage.com.au/national/snobbery-alert-the-cub-is-busy-turning-melbourne-into-boganville-20060520-ge2cnu.html> (дата обращения: 01.07.2019).

под названием “The Bogan”. Это слово считают несравненным и достойным признания в качестве австралийского ключевого слова.

Слово “bogan” понятно во всех уголках Австралии и Новой Зеландии, однако в некоторых районах есть собственные обозначения этой же социальной группы: “Bevan” or “Bev” (Квинсленд); “Booner” (Канберра); “Chigger”, “chigga”, “chig” (Тасмания; очевидно, от названия пригорода г. Хобарт – Chigwell), “Scozza” (в Джилонге, штат Виктория).

Подчеркнём, что “westie” или “westy” – это не синоним слова *bogan*, хотя *westies* часто считают боганами. “Westie” предшественник *bogan*, это слово стало использоваться в Сиднее в 1970-е гг. для обозначения жителей западных окраин города. Поскольку в западных пригородах Сиднея в основном проживают представители рабочего класса, то это название обычно относится к малообразованному, безвкусному, ограниченному представителю рабочего класса. Название “westie” сейчас широко используется во многих городах Австралии и Новой Зеландии, где оно особенно широко употребляется по отношению к жи-

телям Западного Окленда. При этом пригороды больших городов, в которых проживает много людей, относящихся к рабочему классу, часто называют «боганвиллями» – *boganvilles*.

Типичный боган говорит на социолекте *Boganese* («боганском» социолекте со значительными отступлениями от стандартного английского языка в фонетике, вокабуляре и грамматике). Используемые в этом социолекте сленгизмы и вульгаризмы получили название «боганизмов» (*boganisms*), например, *oi*, *dickhead*, *footy*, *crikey*, *bloody*, *sheila*, *VB*, and *barby*; а сам социолект пародируется в ряде юмористических передач, в том числе в серии передач известного комика Ксавьера Сусаи (Xavier Susai) под названием «Курс изучения языка. Говорим по-богански» / “Language Learning Course. Bogan Speaks”.

Подводя итог описания лингвокультурного типажа *bogan*, можно заключить, что это слово характеризует определённый тип коммуникативного поведения, оказавший существенное влияние на формирование современной австралийской ментальности.

Статья поступила в редакцию 19.08.2019

ЛИТЕРАТУРА

1. Карасик В. И., Дмитриева О. А. Лингвокультурный типаж: к определению понятия // Аксиологическая лингвистика: Лингвокультурные типажы: сборник научных трудов. Волгоград: Парадигма, 2005. С. 35–42.
2. Маслова В. А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2001. 208 с.
3. Тер-Минасова С. Г. Война и мир языков и культур. М.: Слово, 2008. 171 с.
4. Nichols D. *The Bogan Delusion*. Melbourne: Affirm Press, 2011. 224 p.
5. Paternoster H. J., Warr D., Jacobs K. The enigma of the bogan and its significance to class in Australia: A socio-historical analysis // *Journal of Sociology*. 2018. Vol. 54. Iss. 3. P. 429–445.

REFERENCES

1. Karasik V. I., Dmitrieva O. A. [Linguistic and cultural type: the definition of the concept]. In: *Aksiologicheskaya lingvistika: Lingvokul'turnye tipazhi* [Axiological linguistics: Linguo-cultural character types]. Volgograd, Paradigma Publ., 2005, pp. 35–42.
2. Maslova V. A. *Lingvokul'turologiya* [Cultural linguistics]. Moscow, Akademiya Publ., 2001. 208 p.
3. Ter-Minasova S. G. *Voina i mir yazykov i kul'tur* [War and peace of languages and cultures]. Moscow, Slovo Publ., 2008. 171 p.
4. Nichols D. *The Bogan Delusion*. Melbourne, Affirm Press, 2011. 224 p.
5. Paternoster H. J., Warr D., Jacobs K. The enigma of the bogan and its significance to class in Australia: A socio-historical analysis. In: *Journal of Sociology*, 2018, vol. 54, iss. 3, pp. 429–445.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Ощепкова Виктория Владимировна – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой английской филологии Московского государственного областного университета;

e-mail: oschep2014@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Viktoria V. Oschepkova – Doctor in Philological Sciences, Professor, Head of the English Philology Department, Moscow Region State University;

e-mail: oschep2014@yandex.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Ощепкова В. В. Лингвокультурный типаж *bogan* в австралийской и новозеландской лингвокультурах // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2019. № 5. С. 82–88.

DOI: 10.18384/2310-712X-2019-5-82-88

FOR CITATION

Oschekova V. V. Linguocultural type *bogan* in Australian and New Zealand Linguocultures. In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2019, no. 5, pp. 82–88.

DOI: 10.18384/2310-712X-2019-5-82-88